



# भारत का राजपत्र

## The Gazette of India

# ਭਾਰਤ ਦਾ ਗੱਜ਼ਟ

असाधारण

EXTRAORDINARY

अਸाधारण

भाग XIV - अनुभाग - 1

PART - XIV - SECTION - 1

ਭਾਗ - XIV - ਅਨੁਭਾਗ - 1

ਪ੍ਰਾਧਿਕਾਰ ਸੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ

PUBLISHED BY AUTHORITY

ਸੱਤਾ ਨਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ

सं. 5]	नई दिल्ली,	वीरवार, 24 जून, 1999	/3 आषाढ़,	1921	(शक)	[खण्ड IX]
No.5 ]	NEW DELHI,	THURSDAY, JUNE 24, 1999	/3 ASADHA,	1921	(SAKA)	[VOL. IX]
नं : 5]	ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ,	ਵੀਰਵਾਰ, 24 ਜੂਨ, 1999	/3 ਹਾੜ.	1921	(ਸ਼ਕ)	[ਜਿਲਦ IX]

### विधि और न्याय मन्त्रालय (विधायी विभाग )

नई दिल्ली, वीरवार, 24 जून 1999/3 आषाढ़, 1921 (शक)

(1) कर्मशीयल डाकूमेन्ट्स ऐवीडैन्स एक्ट, 1939 (2) फारन मैरिज एक्ट, 1969, (3) इन्डस्ट्रीयल डिसਪियूटस (बैंकिंग एण्ड इनशोरेंस) एक्ट, 1949 (4) कोਪेरेटिव सोसाईटीज एक्ट, 1912 (5) पुलिस एक्ट, 1861 (6) इकनोਮਿਕ ਓਫੈਨਸਿਜ਼ (ਇਨਏਪਲਿਕੇਵਿਲਟੀ ਑ਫ ਲਿਮਿਟੇਸ਼ਨ) ਏਕਟ, 1974 (7) ਕਚੀ ਮੈਮਨ ਏਕਟ, 1938 (8) ਏਕਸਪਲੋਸਿਵ ਸਵਸਟਾਸ਼ਨ ਏਕਟ, 1908 ਔਰ (9) ਇੰਡੀਯਨ ਕ੍ਰੀਸ਼ਚਯਨ ਮੈਰਿਜ ਏਕਟ, 1972 ਕੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਕੇ ਪ੍ਰਾਧਿਕਾਰ ਸੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕਿਯੇ ਜਾਤੇ ਹਨ ਔਰ ਪ੍ਰਾਧਿਕ੃ਤ ਪਾਠ (ਕੇਨ੍ਦ੍ਰੀਯ ਵਿਧਿ) ਅਧਿਨਿਯਮ, 1973 (1973 ਕਾ 50) ਕੀ ਧਾਰਾ 2 ਕੇ ਖਣਡ (ਕ) ਕੇ ਅਧੀਨ ਧੇ ਪੰਜਾਬੀ ਮੌਂ ਤਨਕੇ ਪ੍ਰਾਧਿਕ੃ਤ ਪਾਠ ਸਮझੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

### MINISTRY OF LAW AND JUSTICE (LEGISLATIVE DEPARTMENT)

NEW DELHI, THURSDAY, JUNE 24, 1999/ASADHA 3, 1921 (SAKA)

The translations in Punjabi of (1) The Commercial Documents Evidence Act, 1939 (2) The Foreign Marriage Act, 1969 (3) The Industrial Disputes (Banking and Insurance Companies) Act, 1949 (4) The Co-operative Societies Act, 1912 (5) The Police Act, 1861 (6) The Economic Offences (Inapplicability of Limitation) Act, 1974 (7) The Cutchi Memons Act, 1938 (8) The Explosive substances Act, 1908 and (9) The Indian Christian Marriage Act, 1872 are here by published under the authority of the President and shall be deemed to be the authoritative text there of in Punjabi under clause (a) of Section 2 of the Authoritative Texts (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973).

ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਨਿਆਂ ਮੰਤਰੂਲਾ  
(ਵਿਧਾਨ ਵਿਭਾਗ)

ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ, ਵੀਰਵਾਰ, 24 ਜੂਨ, 1999/3 ਹਾੜ, 1921 (ਸ਼ਕ)

(1) ਕਮਰਸ਼ੀਅਲ ਡਾਕੂਮੈਂਟਸ ਐਵੀਡੈਂਸ ਐਕਟ, 1939, (2) ਫਾਰਨ ਮੈਰਿਜ ਐਕਟ, 1969, (3) ਇੰਡਸਟਰੀਅਲ ਡਿਸਪਿਊਟਸ (ਬੈਕਿੰਗ ਐਂਡ ਇਸੋਰੇਂਸ ਕੰਪਨੀਜ਼) ਐਕਟ, 1949, (4) ਕੋਆਪਰੇਟਿਵ ਸੋਸਾਇਟੀਜ਼ ਐਕਟ, 1912, (5) ਪੁਲਿਸ ਐਕਟ, 1861, (6) ਇਕਨਾਮਿਕ ਅੰਫੈਂਸੇਜ (ਇਨਐਪਲੀਕੇਬਲਟੀ ਆਫ ਲਿਮੀਟੇਸ਼ਨ) ਐਕਟ, 1974, (7) ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਐਕਟ, 1938, (8) ਐਕਸਪਲੋਸਿਵ ਸਬਸਟਾਂਸਜ਼ ਐਕਟ, 1908 ਅਤੇ (9) ਇੰਡੀਅਨ ਕ੍ਰਿਸਚੀਅਨ ਮੈਰਿਜ ਐਕਟ, 1872 ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ ਰਾਸ਼ਟਰਪਤੀ ਦੀ ਸੱਤਾ ਅਧੀਨ ਇਸ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਤ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸੱਤਾਯੁਕਤ ਪਾਠ (ਕੇਂਦਰੀ ਕਾਨੂੰਨ) ਐਕਟ, (1973 ਦਾ 50) ਦੀ ਧਾਰਾ 2 ਦੇ ਖੰਡ (ੳ) ਅਧੀਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਸੱਤਾਯੁਕਤ ਪਾਠ ਸਮਝੇ ਜਾਣਗੇ ।

## ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਐਕਟ, 1938

(1938 ਦਾ ਐਕਟ ਨੰ: 10)

[12 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1998 ਤੱਕ ਸੋਧੇ ਅਨੁਸਾਰ]

[8 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1938]

ਇਹ ਉਪਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਐਕਟ ਕਿ ਸਾਰੇ ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਉੱਤਰ-  
ਅਧਿਕਾਰ ਅਤੇ ਵਰਾਸਤ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ ਮੁਸਲਿਮ  
ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਾਸਤ ਹੋਣਗੇ ।

ਕਿਉਂ ਜੋ ਇਹ ਕਾਲਉਚਿਤ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੇ ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਉੱਤਰ-ਅਧਿਕਾਰ ਅਤੇ ਵਰਾਸਤ ਦੇ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿਚ  
ਮੁਸਲਿਮ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਾਸਤ ਹੋਣ; ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਦੁਆਰਾ ਹੇਠ-ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਇਹ ਐਕਟ ਬਣਾਇਆ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

ਸੰਖੇਪ ਨਾਂ  
ਅਤੇ ਅਰੰਭ ।

ਕੱਚੀ ਮੈਮਨਾਂ ਦਾ  
ਕੁਝ ਕੁ ਮਾਮਲਿਆਂ  
ਵਿੱਚ ਮੁਸਲਿਮ  
ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ  
ਸ਼ਾਸਤ ਹੋਣਾ ।

ਬਚਾਉ ।

- (1) ਇਸ ਐਕਟ ਨੂੰ ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਐਕਟ, 1938, ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕੇਗਾ ।
- (2) ਇਹ ਨਵੰਬਰ, 1938 ਦੇ ਪਹਿਲੇ ਦਿਨ ਨੂੰ ਨਾਫਜ਼ ਹੋਵੇਗਾ ।

2. ਧਾਰਾ 3 ਦੇ ਉਪਬੰਧਾਂ ਦੇ ਤਾਬੇ, ਸਾਰੇ ਕੱਚੀ ਮੈਮਨ ਉੱਤਰ-ਅਧਿਕਾਰ ਅਤੇ ਵਰਾਸਤ ਦੇ  
ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਮੁਸਲਿਮ ਕਾਨੂੰਨ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਾਸਤ ਹੋਣਗੇ ।

3. ਇਸ ਐਕਟ ਵਿਚ ਦੀ ਕੋਈ ਵੀ ਗੱਲ, ਇਸ ਦੇ ਅਰੰਭ ਹੋਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਰਜਤ ਕੀਤੇ  
ਗਏ ਕਿਸੇ ਅਧਿਕਾਰ ਜਾਂ ਉਠਾਈ ਗਈ ਕਿਸੇ ਦੇਣਦਾਰੀ ਤੇ, ਜਾਂ ਅਜਿਹੇ ਕਿਸੇ ਅਧਿਕਾਰ ਜਾਂ ਦੇਣਦਾਰੀ ਬਾਰੇ  
ਕਿਸੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਜਾਂ ਚਾਰੇ ਤੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਨਹੀਂ ਪਾਵੇਗੀ ; ਅਤੇ ਅਜਿਹੀ ਕੋਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਉਸੇ  
ਤਰ੍ਹਾਂ ਚਾਲੂ ਰਖੀ ਜਾ ਸਕੇਗੀ ਜਾਂ ਅਜਿਹਾ ਕੋਈ ਚਾਰਾ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਫਜ਼ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕੇਗਾ, ਜਿਵੇਂ ਇਹ ਐਕਟ  
ਪਾਸ ਹੀ ਨ ਹੋਇਆ ਹੋਵੇ ।

- ਨਿਰਸਤ